

Mason Tung: *Variorum Edition of Alciato*.

For this emblem and its English translation on the *Alciato at Glasgow* website, click [here](#).

Emblem 56.

1531	D3	1567	(109)
1534	68	1577	230
1547	66	1583	209f
1551	65	1621	264

In Temerarios.¹

Aspicias² aurigam currus Phaëtonta paterni³
Igniuomos ausum flectere Solis equos:⁴
Maxima qui postquàm terris incendia sparsit,⁵
Est temere incesso⁶ lapsus ab axe miser.
Sic plæriq̃; rotis Fortunæ ad sidera Reges⁷
Euecti,⁸ ambitio quos iuuenilis agit,⁹
Post magnam humani generis clademq̃; suamq̃;,
Cunctorum pœnas denique dant scelerum.

Textual Variants

¹31]IN TEMERARIOS 47,51,67,77,83,21]In temerarios. ²21]ASPICIS
³31,21]paterni, ⁴31,51,67]equos. 77]equos; ⁵51,67]sparsit: ⁶67]incesso ⁷31]Reges,
⁸31]Euecti 51]Euecti: ⁹31,51]agit. 67,83]agit: 77,21]agit;

Commentary

PICTURE **source:** illustrated Ovid. **variant:** 31 shows a rider with raised whip controlling a team of three horses, pulling on the ground a cart which carries a large sun with a man's face. In 34 the sun cart is being pulled by four horses traversing the sky from left to right, without the rider, who has fallen from it head first to the earth. In 47/83 the sun has left the cart, and above the clouds two horses are running to the left, the other two to the right, only one wheel of the cart can be seen, while Phaeton is falling from the clouds head first. This design is followed in 51 (although the fourth horse is difficult to visualize), whereas in 67 the cart is more distinct and only three horses are running in different directions and in 77/21 the chariot is being pulled by only two horses towards the upper left corner, and the chariot, like that in 67, is fully visible.

Emblem 56.	In Temerarios.	Phaeton falls off the sunchariot.
		
1531, f. D3v.	1534, p. 68.	1546 (nonexistent).
		
1547, n. 64, p. 66.	1551, p. 65.	1567, n. 109, p. 109.
		
1577, n. 56.	1583, n. 56, p. 209.	1621, n. 56.